



Служба „Преса и
информация“

Съд на Европейския съюз
ПРЕССЪОБЩЕНИЕ № 153/13
Люксембург, 4 декември 2013 г.

Решение по дела C-111/10, C-117/10, C-118/10 и C-121/10
Комисия/Съвет

Съдът отхвърля жалбите на Комисията срещу решенията на Съвета за предоставяне на държавна помощ от Литва, Полша, Латвия и Унгария за закупуване на земеделска земя в периода 2010 г.—2013 г.

При приемане на обжалваните решения Съветът е отчел значителната промяна в обстоятелствата, свързана с последиците от икономическата и финансова криза, предизвикани през 2008 г. и 2009 г. в земеделския сектор в тези държави

Правото на Съюза предвижда, че Европейската комисия съвместно с държавите членки, осъществява постоянен контрол върху съществуващите схеми за помощи. Тя предлага на държавите членки подходящи мерки, необходими за последователното развитие или функциониране на вътрешния пазар.

Когато Комисията, в светлината на информацията, предоставена от държавата членка, заключи, че съществуващата схема за помощи не е или вече не е съвместима с общия пазар, тя издава препоръка, предлагаща подходящи мерки на съответната държава членка. Когато държавата членка приеме предложените мерки, тя е задължена да ги приложи.

По искане на държава членка Съветът на Европейския съюз с единодушие може да реши, че помощта, която държавата предоставя или има намерение да предостави, следва да се счете за съвместима с общия пазар, ако такова решение може да бъде оправдано с наличието на извънредни обстоятелства.

В Насоките на Общността за държавните помощи в земеделския сектор¹ Комисията предлага на държавите членки да изменят съществуващите схеми за помощи за закупуване на земеделски земи, за да ги приведат в съответствие с посочените насоки най-късно до 31 декември 2009 г. През 2007 г. Литва, Полша, Латвия и Унгария приемат тези подходящи мерки.

През 2009 г. четирите държави членки отправят искане до Съвета на Европейския съюз да обяви схеми за помощи², позволяващи закупуването на земеделски земи, за съвместими с вътрешния пазар до 31 декември 2013 г. Съветът одобрява посочените искания³.

С жалбите си Комисията иска от Съда да отмени решенията на Съвета.

¹ Насоки на Общността за държавните помощи в земеделския и горския сектор за периода 2007—2013 г. (ОВ С 319, 2006 г., стр. 1).

² С максимален размер, съответно 55 милиона литовски литаса (LTL), 400 милиона полски злоти (PLN), 8 милиона латвийски лата (LVL) и 4 милиарда унгарски форинта (HUF).

³ Решение 2009/983/ЕС на Съвета от 16 декември 2009 година за предоставяне на държавна помощ от властите на Република Литва за закупуване на държавна земеделска земя в периода от 1 януари 2010 г. до 31 декември 2013 г. (ОВ L 338, стр. 93), Решение 2010/10/ЕО на Съвета от 20 ноември 2009 година за предоставяне на държавна помощ от властите на Република Полша за закупуване на земеделска земя в периода между 1 януари 2010 г. и 31 декември 2013 г. (ОВ L 4, стр. 89), Решение 2009/991/ЕС на Съвета от 16 декември 2009 година за предоставяне на държавна помощ от властите на Република Латвия за закупуване на земеделска земя между 1 януари 2010 г. и 31 декември 2013 г. (ОВ L 339, стр. 34), Решение 2009/1017/ЕС на Съвета от 22 декември 2009 година за предоставяне на държавна помощ от властите на Република Унгария за закупуване на земеделска земя между 1 януари 2010 г. и 31 декември 2013 г. (ОВ L 348, стр. 55).

С постановените днес решения Съдът отхвърля тези жалби.

На първо място Съдът разглежда предявеното от Комисията основание, изведено от **липса на компетентност на Съвета** да разреши помощите, които държавите членки са се ангажирали да отменят, като са приели предложените от Комисията подходящи мерки. Съдът припомня отредената с Договора централна роля на Комисията при признаването на евентуалната несъвместимост на дадена помощ с общия пазар. На следващо място Съдът разглежда въпроса дали помощите, обявени от Съвета за съвместими с общия пазар, трябва да се счита за помощи, по които Комисията вече се е произнесла окончателно. В това отношение той отбелязва, че подходящите мерки, предложени от Комисията в Насоките за земеделието, се отнасят само до съществуващи схеми за помощи. Разрешените с решенията на Съвета схеми обаче представляват нови схеми за помощи.

Съдът уточнява обаче, че Съветът не е компетентен, за да разреши нова схема за помощи, неразривно свързана със съществуваща схема за помощи, която определена държава членка се е задължила да измени или премахне, като е приела предложенията за подходящи мерки.

В този контекст Съдът подчертава, че Съветът е компетентен да разреши нова схема за помощи, подобна на съществуваща схема за помощи, която дадена държава членка се е задължила да измени или премахне, като е приела предложенията за подходящи мерки, единствено в хипотезата, когато посочените предложения са настъпили нови и извънредни обстоятелства.

В случая поради значителната промяна в обстоятелствата, свързана с последиците от икономическата и финансова криза, предизвикани през 2008 г. и 2009 г. в земеделския сектор, може да се счете, че преценката на Комисията относно тези схеми за помощи не е предопределила преценката, която е трябвало да бъде направена по отношение на схема за помощи, която включва сходни мерки, но която е трябвало да се приложи в напълно различен от взетия предвид от Комисията икономически контекст.

На следващо място Съдът разглежда довода на Комисията, че Съветът е **злоупотребил с власт**, като се е опитал да неутрализира последиците от преценката ѝ на въведените от четирите държави членки схеми за помощи за закупуване на земеделска земя. Съдът е на мнение, че нищо в представените пред него документи не позволява да се приеме, че Съветът е преследвал една-единствена, или поне определяща цел, различна от тази да помогне на литовските, полските, латвийските и унгарските земеделски производители да закупят по-лесно земеделска земя.

В жалбите си Комисията поддържа освен това, че обжалваните решения са приети в **нарушение на принципа на лоялно сътрудничество между институциите**. Според Съда обаче държавите членки не са поемали никакво конкретно задължение по отношение на разрешените с обжалваните решения схеми за помощи. Следователно не може да се счете, че тези решения са освободили Литва, Полша, Латвия и Унгария от конкретно задължение за сътрудничество, тъй като те не са осуетили резултатите от диалога, проведен преди това между Комисията и тези държави членки.

Освен това Съдът отхвърля като неоснователен доводът на Комисията, че Съветът е допуснал **явна грешка в преценката**, като е счел, че са били налице извънредни обстоятелства, оправдаващи приемането на одобрените мерки. Той подчертава, че предвид необичайния и непредвидим характер, както и обхвата на последиците от икономическата и финансова криза за земеделските производители в съответните държави членки, не може да се счете, че Съветът е допуснал такава грешка.

На последно място, според Комисията, като е приел обжалваните решения, **Съветът е нарушил принципа на пропорционалност**. Съдът обаче приема, че разрешаването на разглежданите схеми за помощи, които имат за цел да превъзмогнат чрез различни мерки структурните проблеми и тяхното задълбочаване вследствие на икономическата и

финансовата криза, не изглежда явно неподходящо за осъществяване на целта, преследвана с приемането на обжалваните решения. Освен това, предвид времето, необходимо за развитие на структурата на земеделските стопанства (в Полша и Латвия), завършване на аграрната реформа (в Литва), завършване на процеса на приватизация на земеделските земи (в Унгария) и продължителността на последиците от икономическата и финансовата криза не може да се счете, че като е разрешил посочената схема за помощи за периода от 1 януари 2010 г. до 31 декември 2013 г., Съветът е избрал явно непропорционална мярка.

ЗАБЕЛЕЖКА: Жалбата за отмяна цели да бъдат отменени актове на институциите на Съюза, които противоречат на правото на Съюза. При определени условия държавите членки, европейските институции и частноправните субекти могат да сезират Съда или Общия съд с жалба за отмяна. Ако жалбата е основателна, актът се отменя. Съответната институция трябва да отстрани евентуалната празнота в правото, създадена с отмяната на акта.

Неофициален документ, предназначен за медиите, който не обвързва Съда.

Пълният текст на съдебните решения ([C-111/10](#), [C-117/10](#), [C-118/10](#) и [C-121/10](#)) е публикуван на уебсайта CURIA в деня на обявяването.

За допълнителна информация се свържете с Димана Тодорова ☎ (+352) 4303 3708

Кадри от обявяването на решенията са достъпни на „[Europe by Satellite](#)“ ☎ (+32) 2 2964106